

30

17 ottobre 2003



## CRONACHE DA PALAZZO CISTERNA

Autorizzazione Tribunale di Torino n. 1788 del 29.3.1966 - Direttore responsabile: ROBERTO MOISIO  
Poste Italiane. Spedizione in a.p. - 70% - D.C. - D.C.I. - Torino - Numero 30 - Anno 2003

Provincia di Torino  
**Agenzia di informazione**  
serie III anno VIII  
**[www.provincia.torino.it](http://www.provincia.torino.it)**

## UN ANNO DI ATTIVITÀ DEL CONSIGLIO PROVINCIALE

Il commento del presidente Albertin



Il presidente del Consiglio  
Luciano Albertin

Lunedì 20 ottobre, alle 11.30 in Sala Marmi, l'Ufficio di Presidenza presenterà il resoconto di un anno di attività del Consiglio: delibere e mozioni approvate, interrogazioni e interpellanze discusse, presenze dei consiglieri. Luciano Albertin ricorda che si sta avviando alla conclusione questa tornata amministrativa e con essa la sua esperienza "impegnativa, difficile, contrastata, ma estremamente importante e positiva" nel ruolo di Presidente del Consiglio Provinciale di Torino. "Faremo in queste settimane che restano prima della scadenza elettorale un bilancio di mandato del nostro lavoro di consiglieri, vuoi nell'Ufficio di Presidenza, vuoi nelle diverse Commissioni e ovviamente in Consiglio" puntualizza Albertin, sottolineando come lo sforzo fatto per affermare sempre più una giusta autonomia del Consiglio dall'esecutivo abbia prodotto notevoli risultati. "Tanto più importanti - argomenta ancora il Presidente - quanto non scontati secondo una generale impostazione, che nel decennio passato assegnava agli esecutivi prerogative tali che se per certi versi erano e sono utili ad una Amministrazione efficiente ed efficace, per altri versi offuscavano il ruolo di controllo e di indirizzo dei Consigli. Il Consiglio è infatti, e deve restare, il fulcro della democrazia di un sistema istituzionale locale vicino ai cittadini in quanto, appunto, loro espressione." "Il Presidente è convinto che in questa direzione, anche sul piano legislativo, molto resti ancora da fare: "Per parte nostra - assicura - continueremo, fino all'ultimo giorno del nostro mandato, a lavorare coerentemente e apertamente per far crescere il senso e il valore di rappresentanza democratica e il bilancio di mandato, di cui ho detto all'inizio, dimostrerà la portata politico-istituzionale e i risultati dell'impegno profuso fino ad oggi". "Sarà così possibile avere testimonianza documentata della quantità e della qualità di un'attività svolta da un'assemblea elettiva provinciale su più temi e fronti che ha visto esprimersi il valore della rappresentanza democratica, sia essa di maggioranza che di opposizione" conclude Albertin, che desidera ringraziare tutti i consiglieri per avere, insieme all'attività che il mandato elettorale ad essi ha assegnato, "contribuito a semplificare il lavoro comune" e anche "per le critiche costruttive che sono state un utile stimolo al nostro ruolo". "Infine un ringraziamento particolare va a tutto il personale, di ogni livello e grado, che ha saputo svolgere produttivamente e con competenza i propri compiti per rendere funzionale l'insieme del nostro lavoro".

Vicedirettore: Lorenza Tarò

Comitato di direzione: Giovanni Ferrero, Enzo Carnazza

Redazione: Jolanda Gagliardi

Hanno collaborato: Cesare Bellocchio, Sara Buosi, Simona Cocola, Emma Dovano,

Anna Parvopassu, Alessandra Sansalone, Patrizia Virzi

Fotografie: Maria Laura Mandrilli, Andrea Vettoretti

Grafica: Marina Boccalon

Segreteria: Luca Soru

Pagine del Consiglio a cura di Edgardo Pocerobba e Valeria Rossella

3. Un nuovo paesaggio per il 2006
4. Bentornato Cinemambiente
4. Fumi? Vai dal tuo medico
6. Bella scoperta il Risorgimento
7. Bibiana biologica
7. Inaugurata "Hability - Tecn Help"
9. Circonvallazione di Candiolo
9. Festa rurale a Coazze
10. C'è la persona giusta per la tua azienda
11. Vigone in onore di Varenne
11. Scoprire la montagna con le "ciaspole"
12. Si ripristina la strada del Cotalivier
12. Organalia a Tonengo di Mazzé
13. Sulle strade provinciali

#### **BOTTA E RISPOSTA**

An propone il corpo di Polizia provinciale  
L'assessore Speranza replica ad An

#### **. I lavori del Consiglio Provinciale**

## BRESSO: "RIPUDIO DELLA GUERRA E VOCE UNICA PER L'EUROPA"

Il ripudio della guerra nella costituzione europea, un ruolo politico per l'Europa, il diritto di voto alle amministrative per gli immigrati: questi i temi toccati da Mercedes Bresso, presidente della Provincia e della Fmcu (Federazione Mondiale delle Città Unite), a Perugia nell'ambito della V assemblea dell'Onu dei popoli. "Scontato il rifiuto della guerra – ha osservato la presidente Bresso – abbiamo registrato che i rappresentanti di tutte le comunità del pianeta chiedono che l'Europa si esprima in politica estera con un'unica, autorevole voce. Soprattutto il Terzo mondo invoca una funzione moderatrice dell'Europa, ne sottolinea l'importanza in particolare nell'area mediterranea e mediorientale, guarda alle nostre società come a un modello per ridurre i conflitti interni ed esterni." Quanto al diritto di voto agli immigrati (per i comuni, ma anche per le province), è stato ricordato che fu Bresso, con il sindaco Sergio Chiamparino (Torino) e Leonardo Dominici (Firenze) a chiederlo insieme a numerosi amministratori del continente durante il Forum delle autorità locali europee svoltosi a Firenze nel 2002. "È una proposta che avanziamo da tempo – ha concluso Bresso – e siamo lieti che oggi sia condivisa da forze politiche come Alleanza Nazionale." La presidente Mercedes Bresso, ha partecipato alla prima grande audizione mondiale sull'Europa e il suo ruolo nel mondo, organizzata nell'ambito della V Assemblea dell'ONU dei Popoli. La manifestazione ha avuto luogo a Perugia dal 9 al 12 ottobre e si è conclusa con la grande Marcia della Pace da Perugia ad Assisi. All'evento hanno preso parte anche i



consiglieri Arturo Calligaro (Lega), presente alle sessioni del 9 e 10 ottobre, Cesare Formisano e Barbara Bonino (AN), per le sessioni dei giorni 10 e 11 e Luca Facta (Margherita) che, dopo aver seguito l'intera audizione, ha partecipato alla Marcia conclusiva.

*La presidente Bresso e il consigliere Facta alla marcia della Pace*

---

## UN NUOVO PAESAGGIO PER IL 2006

Mancano tre anni alle Olimpiadi invernali 2006 e fra gli interventi con cui la Provincia di Torino si prepara all'evento, vi è una particolare attenzione alla riqualificazione del paesaggio nei territori coinvolti dai giochi olimpici. Il progetto, denominato Progetto Paesaggio 2006 e messo a punto dall'Assessorato alla pianificazione territoriale, ha come obiettivo il recupero storico-paesistico degli insediamenti urbani, attraverso la valorizzazione di zone particolarmente suggestive individuate in accordo con i Comuni. Una parte degli interventi, che sono stati finanziati nell'ambito delle opere connesse (per una cifra che ammonta a circa 7 milioni di euro), riguarderanno la viabilità e il recupero di edifici nei comuni di Avigliana, Fenestrelle, Pinerolo, San Germano, Chisone, Susa, Villar Perosa e Torre Pellice. Una seconda tranche è stata finanziata direttamente dalla Provincia di Torino, con propri fondi (circa 700 mila euro) e prevede il completamento di



opere a Novalesa (la viabilità e l'area cimiteriale dell'Abbazia), a Vigone (la ristrutturazione del teatro) ed a Garzigliana (il rifacimento del piazzale). "L'obiettivo - spiega Luigi Rivalta, assessore alla pianificazione territoriale - è quello di riqualificare alcuni punti specifici, al momento trascurati, delle nostre valli, coinvolte dal passaggio dei tanti turisti che assisteranno alle Olimpiadi". I restauri di maggiore interesse riguardano la chiesa di Villar Focchiardo in Val di Susa, il Forte di Fenestrelle e alcuni edifici di Avigliana. E ancora, a Pinerolo si prevede la sistemazione del Parco Olimpico, quella del centro storico di Susa (per collegarlo a piazza Savoia), del verde attorno al Centro Valdese di Torre Pellice e del collegamento con il Forte, del verde lungo il Chisone a Villar Perosa, del campo sportivo a San Germano Chisone. Gli interventi sono stati realizzati sulla base di uno studio approfondito fatto dall'Assessorato alla pianificazione territoriale sul paesaggio delle valli interessate dall'evento olimpico: valli in cui si è attuato un processo di trasformazione del paesaggio, con un crescente utilizzo del suolo agricolo ad usi diversi (residenziale, industriale e terziario) e di conseguenza una perdita di suolo produttivo, verificatasi a partire dalla rivoluzione industriale dell'800, ed una crescente urbanizzazione. (sc)

---

## BENTORNATO CINEMAMBIENTE

Si inaugura oggi 17 ottobre 2003 a Torino la sesta edizione del Festival internazionale di cinema e cultura ambientale "Cinemambiente" che, fino al 22 ottobre, presenterà oltre 160 film al cinema Massimo. Ospite d'onore della prima serata, sarà il regista Nikita Mikhalkov, che ha realizzato "L'autostop (elegia russa)", un film che parla di un viaggio attraverso l'Europa, a bordo di una Fiat Tempra e che è inserito, fuori concorso, nella sezione "retrospettiva". Gaetano Capizzi, direttore del festival, sottolineando la prevalenza del genere documentario, ha commentato: "Le sezioni in concorso quest'anno, raddoppiate rispetto all'anno passato, sono quattro: cortometraggi, lungometraggi, documentari e film italiani. Il festival rappresenta una rilettura della storia del cinema in chiave ambientale e ci sono molti film nuovi che riflettono su questo tema. Inoltre, siamo orgogliosi dell'aumento delle pellicole italiane". La Provincia di Torino, attraverso l'Assessorato allo sviluppo sostenibile e pianificazione ambientale, ha contribuito anche a questa sesta edizione: "Cinemambiente è un'occasione importante per porre in rilievo temi attuali, presenti sia a livello locale che globale, che riguardano l'ambiente" ha spiegato l'assessore Giuseppe Gamba. La Provincia, che è anche promotrice del premio Provincia di Torino per il miglior lungometraggio in concorso, sarà presente quest'anno anche in veste di produttore: verrà infatti presentato il cortometraggio "Garage Madama", una piccola fiction sui problemi legati a traffico ed inquinamento diretto dal torinese Nicola Rondolino e prodotto dall'Aiace e dall'Assessorato alle risorse idriche ed atmosferiche. Il festival è arricchito da alcuni eventi speciali, come la consegna di una targa, offerta sempre dalla Provincia di Torino, per il documentario "Gulu", diretto dall'attore Luca Zingaretti e dalla moglie Margherita d'Amico sulla guerra che imperversa da 17 anni in Uganda. Il programma di Cinemambiente annovera fra le novità salienti della sesta edizione un premio alla carriera al regista e documentarista Vittorio De Seta ed un omaggio a Victor De Sanctis, morto nel 1966, che sarà ricordato per la sua collaborazione con "CineFiat", l'archivio storico dell'azienda torinese. (sc)

## FUMI? VAI DAL TUO MEDICO

Il problema del fumo è una questione di straordinaria rilevanza. Da sempre è molto facile iniziare ma, poi, altrettanto difficile smettere. Molte volte le persone che decidono di intraprendere il percorso di disassuefazione dal fumo si rivolgono al proprio medico curante, il quale, dunque, deve essere in grado di fornire loro un adeguato appoggio. Per questo, la Provincia di Torino, Servizio Sanità, con il Patrocinio dell'Ordine dei medici, ha pensato al corso di formazione "La gestione del problema fumo da parte degli operatori sanitari". L'iniziativa prevede una giornata, il 25 ottobre, in cui i medici si riuniranno presso Villa Gualino in Viale Settimio Severo 65 per confrontarsi e aggiornarsi circa i problemi medici, psicologici e sociali



dovuti al fumo. Durante il convegno sarà possibile documentarsi su ogni aspetto inerente la questione del fumo, sia dal punto di vista medico che dal punto di vista legale e della dipendenza psicologica. Tra i temi trattati vi sarà anche l'illustrazione di quali siano i differenti approcci possibili al paziente ed al problema sulla base della diversità di atteggiamento che si può riscontrare nei fumatori. Il corso prevede momenti di esposizione da parte di esperti, ma anche esercitazioni, discussioni e lavori di gruppo e sarà articolato secondo il programma riportato a seguito.

### **PROGRAMMA**

- ORE 8.30 - Registrazione dei partecipanti
- ORE 9.00 - Presentazione del corso • Dr. V. Grivet
  - La tutela della salute: ruolo della provincia di Torino.
  - M. Bresso, Presidente della Giunta provinciale
  - Obiettivi del corso
  - M.P. Brunato, Assessore provinciale alla Sanità
- ORE 9.30 - Dimensioni del problema fumo. Epidemiologia del tabagismo  
Dr. R. Falcetta
- ORE 10.30 - Esercitazione: questionario sul comportamento e conoscenze degli operatori sanitari nei confronti del fumo
- ORE 11.00 - Legislazione in materia di fumo: la tutela del non fumatore negli ambienti di lavoro • Dr. R. Falcetta
- ORE 12.00 - Esercitazione: valutazione delle risposte al questionario con confronto e riferimento tra le varie tipologie di personale sanitario
- ORE 12.30 - Il processo di cessazione dal fumo
  - La valutazione del paziente
  - L'intervento clinico minimo (le 5 A)
  - Il test di Fagerstrom
  - La dipendenza psicologica e sociale • Dr. G. Giustetto
- ORE 13.30 - Colazione di lavoro
- ORE 14.30 - Role-playing: simulazione di differenti situazioni di confronto tra operatori sanitari e fumatori motivati e non a smettere di fumare
- ORE 15.30 - Discussione dei role-playing. Approccio alle tecniche di counselling.
- ORE 16.30 - L'efficacia della terapia farmacologica
  - Indicazioni alla terapia comportamentale
  - Scelte appropriate per ogni paziente
- ORE 17.30 - Lavoro di gruppo
  - Soluzione di casi
  - Individuazione schemi-tipo di indirizzo adatti alle situazioni più frequenti
- ORE 18.00 - Test finale di valutazione - valutazione evento formativo
- ORE 18.30 - Conclusione del corso

---

## BELLA SCOPERTA IL RISORGIMENTO

Un'indagine sul ruolo del Canale Cavour nell'evoluzione socio-economica svolta dagli studenti che hanno potuto avvalersi di documentazioni già pubblicate e avvalorare la loro ricerca mediante una visita diretta dell'opera. L'evoluzione delle mode tra i ceti aristocratici e borghesi riprodotta dagli allievi del Liceo artistico "Cottini" sia con tecniche pittoriche e grafiche tradizionali che con la manipolazione tramite strumenti informatici, attingendo immagini da diverse fonti documentarie. Questi due esempi delle attività di ricerca portate a termine, nell'anno scolastico trascorso, dagli studenti di otto istituti della provincia di Torino nell'ambito del progetto "Scuola di storia patria". Si tratta di un'iniziativa didattica promossa dalla Provincia in collaborazione con il Comitato di Torino dell'Istituto per la Storia del Risorgimento Italiano come parte integrante del Progetto strategico Torino 2011 relativo alle celebrazioni del 150° anniversario dell'Unità italiana. Le classi sono state guidate all'analisi del periodo storico del Risorgimento mediante il coinvolgimento nella realizzazione di progetti che potessero diffondere la consapevolezza dell'appartenenza a una storia comune e a una identità nazionale. I progetti di ricerca realizzati hanno permesso di analizzare il periodo storico del Risorgimento non solo dal punto di vista puramente storico e politico, ma anche nello specifico degli usi, dei costumi e dell'evoluzione sociale ed economica. I risultati ottenuti sono stati discussi nel corso di un convegno insieme alla presentazione della II edizione che vedrà il coinvolgimento di otto istituti di istruzione superiore della regione Piemonte, rappresentativi di ciascuna provincia. "I ragazzi - sottolinea Valter Giuliano, assessore alla cultura - hanno dimostrato di cogliere gli stimoli che gli venivano proposti realizzando i progetti con grande motivazione e interesse. Un altro successo sicuramente dovuto all'iniziativa è il miglioramento dell'impegno e dei rendimenti nella disciplina della storia." "La soddisfazione per i risultati conseguiti - commenta Gianni Oliva, assessore al Sistema Educativo e formativo - permette di pensare con entusiasmo ad una crescita dell'iniziativa



*La premiazione dei ragazzi vincitori del progetto "Scuola di storia patria"*

---

didattica che, per l'anno scolastico in corso, non si propone più solo su scala provinciale, bensì su scala regionale." La Presidente Bresso ha premiato i ragazzi che hanno partecipato alla prima edizione. (as)

## **BIBIANA BIOLOGICA**

A Bibiana una giornata dimostrativa interamente dedicata alla illustrazione ed esposizione dei prodotti utilizzati in agricoltura biologica. Lunedì 20 ottobre presso la Scuola Malva Arnaldi - Centro di



Riferimento per l'agricoltura biologica della Provincia di Torino, in via San Vincenzo 48, sarà esposta l'attrezzatura per la fertilizzazione in agricoltura biologica. "Un'iniziativa - spiega l'assessore all'Agricoltura della Provincia di Torino, Marco Bellion - che si svolge nell'ambito della Sagra del kiwi promossa dalla pro-loco di Bibiana. Una giornata per presentare i mezzi tecnici ed i prodotti per la difesa e la fertilizzazione in agricoltura

biologica. Parteciperanno le principali ditte produttrici che esporranno i loro prodotti e ne presenteranno caratteristiche e risultati ottenuti. Ciascun espositore avrà a disposizione uno spazio coperto per l'allestimento del proprio stand." Bibiana sarà protagonista anche del fine settimana. Sabato 18, domenica 19 e lunedì 20 ottobre il comune e la Pro-Loco organizzano la VI Edizione della Mostra del Fungo e la Sagra del kiwi: mercatino delle pulci, mostra micologica, cene a base di funghi, concerti e serate danzanti. La Provincia di Torino sarà presente con uno stand e offrirà una degustazione di vini del territorio provinciale, gestita dall'Enoteca Regionale della Serra.

*Per informazioni sull'iniziativa:* Centro di riferimento per l'agricoltura biologica - Tel. 0121 559459 - 0121 55618  
[www.provincia.torino.it/agribiocentro](http://www.provincia.torino.it/agribiocentro) (sb)

## **INAUGURATA "ABILITY - TECN HELP"**

Ha aperto i battenti, giovedì 16 ottobre al Lingotto Fiere di Torino, il Salone delle Tecnologie e del Volontariato, affiancato dalla Mostra di Progetti Ausili e Tecnologie per Disabili e Anziani. Una sfida fondamentale per la promozione dei diritti. Un momento di riflessione per tutti e un'occasione di conoscenza e di approfondimento anche sul fronte delle nuove tecnologie legate al mondo dei cittadini disabili.

Una rassegna "al servizio del sociale" - aperta fino a domenica 19, dalle ore 9 alle 19 - che vuol far incontrare istituzioni, enti locali, associazioni e gente comune per fare il punto sulla lotta alla discriminazione e lo sviluppo delle pari opportunità. All'inaugurazione la presidente Mercedes Bresso ha dichiarato: "Sono oltre 4000 gli inserimenti al lavoro delle persone disabili dall'entrata in vigore dell'appro-

---

sita legge, di cui 2000 solo nell'ultimo anno. Il progetto del nostro ente risulta tra i 22 finanziati dal Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali su 1653 presentati, finalizzato a sensibilizzare l'opinione pubblica sul problema dell'handicap. Il nostro impegno è quello di guidare l'inserimento nel mondo produttivo a tutti i livelli e favorire la più ampia partecipazione alle discipline sportive". "Quella contro la disabilità è una battaglia che possiamo vincere - ha aggiunto Bresso - proseguendo con i progetti avviati in questi ultimi anni in nome dell'integrazione e della solidarietà. Allo stand della Provincia allestito ad Ability presentiamo in dettaglio tutto quanto realizzato e in corso d'opera in favore del mondo della disabilità". La Provincia di Torino infatti è presente con uno stand allestito insieme a Comune e Regione che



*Presentazione di un nuovo sistema di guida per disabili*

ospita il progetto "Il lavoro è reale integrazione". Tra le iniziative a cura della Provincia, giovedì 16, presentazione di "Un prodotto per tutti", concorso di idee per la progettazione di edifici e oggetti di uso comune attenti alle esigenze e alle potenzialità di ognuno. Venerdì 17, nella sala Azzurra, a partire dalle ore 9.30, vengono illustrati i concorsi per le scuole "Uno spot per il 2003", che premierà le migliori pubblicità in tema di integrazione sociale e lavorativa, e "Per giocare insieme", finalizzato all'ideazione di giochi da tavolo o di movimento praticabili da chiunque, disabili e non. (cp)

---

## CIRCONVALLAZIONE DI CANDIOLO

Con la consegna del cantiere alla ditta Rocapina Entreprise di Issogne hanno preso il via mercoledì 15 ottobre i lavori di realizzazione della nuova circonvallazione di Candiolo lungo la strada provinciale 142, il cui completamento è previsto entro il 2004. Con una spesa per la Provincia di 2.300.000 euro, sarà realizzata una strada lunga 2 chilometri e 600 metri e larga 10 metri e mezzo, che permetterà al traffico extraurbano di oltrepassare il centro abitato di Candiolo. Il tracciato avrà origine dalla rotatoria (in fase di realizzazione da parte dell'Anas) all'incrocio tra la Provinciale 142 e la Variante all'ex Statale 23 del Sestriere (anch'essa in fase di realizzazione). Il progetto prevede un sovrappasso sulla ferrovia Torino-Pinerolo ed una rotatoria all'incrocio con la Provinciale 140 per None. Il tracciato si congiungerà nuovamente alla 142 in corrispondenza della Cascina Motta, al confine tra i territori dei Comuni di Candiolo e Vinovo. (mf)

## FESTA RURALE A COAZZE

La Festa Rurale di Coazze torna sabato 18 e domenica 19 ottobre con un programma ricco di eventi. Patrocinata dalla Provincia di Torino, dal Comune di Coazze, dall'Ecomuseo dell'Alta Val Sangone e dal Parco Naturale Orsiera Rocciavré, la manifestazione ha lo scopo di valorizzare le attrattive offerte dal territorio montano e rurale in vista di nuove opportunità di sviluppo. L'inaugurazione ufficiale è in pro-



gramma domenica 19 alle 9 presso il parco comunale alla presenza della presidente della Provincia, Mercedes Bresso, dell'assessore provinciale all'Agricoltura e alla Montagna, Marco Bellion e degli amministratori dei Comuni rurali della provincia. Durante la conferenza stampa di presentazione della Festa, l'assessore Bellion ha sottolineato che "la montagna ha grandi risorse e la gestione della gente che vi abita dimostra che si possono coniugare sviluppo del territorio e ambiente". Tra gli incontri enogastronomici e folkloristici in programma da segnalare sabato 18 la "Mostra di tradizioni rurali", la "Rassegna provinciale del turismo scolastico 2003/2004", con l'esposizione dei programmi di attività e gite ludico-didattiche per l'anno

---

scolastico in corso. Nel pomeriggio sarà inaugurato il "Labsol", Laboratorio Didattico Scientifico del Suolo, nato in collaborazione con la Facoltà di Agraria dell'Università di Torino, per la divulgazione della cultura ambientale e la promozione della sostenibilità. Domenica 19 sono previsti la "Rassegna dei Comuni rurali", il "Mercatino rurale" con dimostrazione dei mestieri ed esposizione dei prodotti del Parco Orsiera Rocciavrè, la "Mostra agrizootecnica" con l'esposizione di animali e di nuovi e antichi attrezzi agricoli in collaborazione con l'A.T.A. (Associazione Tutela Agricoltori). Sarà anche presentata una "Sala mobile di mungitura", apparecchiatura molto diffusa in Francia e recentemente acquistata dal Parco Orsiera Rocciavrè. (sc)

## **C'È LA PERSONA GIUSTA PER LA TUA AZIENDA**

Decolla questa settimana una nuova campagna di informazione realizzata a cura dei Centri per l'Impiego della Provincia di Torino. "Abbiamo la persona giusta per la tua azienda" è lo slogan utilizzato dalla nuova cartellonistica per informare le imprese sui nuovi servizi forniti dai Centri. Sono queste le sedi in cui si realizza l'incontro fra chi cerca e chi offre lavoro. Attraverso una gamma di servizi gratuiti le aziende possono trovare risposte, proposte, informazioni e consulenza diretta su tutto ciò che riguarda le leggi sull'inserimento lavorativo e la ricerca di personale. In particolare si parla di preselezione, tirocinio e apprendistato, inserimento disabili e consulenza personalizzata.



---

## VIGONE IN ONORE DI VARENNE

Una pianura irrigua, fertile, un paese di campagna, un centro storico medioevale, con tanto mais intorno, con importanti centri di raccolta e di essiccazione dei cereali. Tutto questo a Vigone, paese famoso, oltre che per la "meliga", perché ospita la pensione dorata del mitico Varenne. Giunto a fine carriera il purosangue fa il riproduttore, mettendo a disposizione il suo patrimonio genetico unico al mondo, proprio in un allevamento vigonese. A Varenne e ai cavalli da corsa Vigone dedica il 18 e 19 ottobre un workshop ed una fiera internazionale. Il week end dedicato ai sauri da galoppo e da trotto è stato preceduto, il 10, 11 e 12 ottobre, dalla rassegna commerciale "Terre del Mais", giunta alla quinta edizione. Per tre giorni a Vigone è stato possibile vedere ed acquistare il meglio dei prodotti agricoli e artigianali locali, ci sono stati momenti di spettacolo, performance multimediali, serate danzanti e sfilate di moda. I ragazzi della scuola media "Locatelli" hanno allestito una mostra di attrezzi agricoli e oggetti del tempo che fu, per ricordare la fatica dei loro nonni nei campi. Per gli agricoltori vigonesi il mais è la principale fonte di reddito e per il paese è l'occasione per allestire una fiera che non ha nulla da invidiare a quelle organizzate in centri ben più popolosi. Il futuro è però nell'allevamento e nell'addestramento dei cavalli da corsa, grazie ad un terreno privo di sassi, adattissimo ai delicati zoccoli dei purosangue. (mf)

## SCOPRIRE LA MONTAGNA CON LE "CIASPOLE"

Anche quest'anno al Salone Europeo della Montagna si discute di un modo innovativo ed "ecologico" per scoprire la montagna nei mesi invernali: le "ciaspole", cioè le racchette da neve, con cui si può camminare per boschi e praterie innevate. "Alla riscoperta della cultura e dei prodotti di montagna con le racchette da neve": è il titolo di un convegno internazionale in programma sabato 18 ottobre a partire dalle 9 presso la sala Rossa del Padiglione 1 di Lingotto Fiere (via



*Stand della Provincia al Salone Europeo della Montagna e l'assessore Marco Bellion Festa della Neve 2003*

---

Nizza, 294). L'iniziativa è organizzata dalla Provincia di Torino, in collaborazione con Uisp Piemonte e con l'associazione "Snow Shoes". I lavori saranno introdotti dall'assessore provinciale alla Montagna, Marco Bellion. Silvana Accossato, assessore Provinciale al Turismo e Sport, illustrerà le esperienze in corso nel Torinese per la promozione dell'escursionismo con le racchette da neve. L'assessore Accossato si soffermerà in particolare sulla manifestazione promozionale "Racchetteinvalle", che da alcuni anni si tiene a Pragelato. L'Assessore parlerà inoltre del progetto "Montagna Viva" e della valorizzazione dei prodotti tipici e della cultura di montagna nelle Valli di Lanzo, con una particolare attenzione al caso di Usseglio. Sempre al Lingotto, nell'ambito del Salone della Montagna e della Festa della Neve, organizzata dalla "Gazzetta dello Sport", la Provincia ha organizzato tre incontri tra i ragazzi delle scuole ed i campioni degli sport invernali: da Alberto Tomba a Max Blardone, dai funamboli dello snowboard ai bobbisti azzurri. (mf)

## **SI RIPRISTINA LA STRADA DEL COTOLIVIER**

L'ex strada militare del Cotolivier, retrocessa e passata dal Demanio militare al Comune di Oulx nel 1992, è oggetto di lavori di ripristino dell'asfaltatura dal km 1+800 al km 4, in regione Pierre Menaud. Da quando la strada è stata retrocessa la manutenzione ordinaria è di competenza della Provincia di Torino. L'intervento di manutenzione straordinaria era in programma sin dall'estate scorsa, ma era stato sospeso per evitare danneggiamenti al manto stradale, dovuti al passaggio dei mezzi che trasportano a valle il legname. I lavori, programmati congiuntamente dal Comune di Oulx e dalla Provincia, sono iniziati in settimana e consistono nel rifacimento della pavimentazione stradale in conglomerato bituminoso. Il Comune si è fatto carico della fornitura del materiale, mentre la Provincia provvederà alla posa in opera. Il Comune provvederà inoltre al ripristino del tratto interessato dalla realizzazione di una nuova condotta dell'acquedotto, posata nei mesi scorsi. (mf)

## **ORGANALIA A TONENGO DI MAZZÈ**

Il 20° concerto di Organalia 2003, la stagione organistica della Provincia di Torino, si terrà, sabato 18 ottobre, alle 21, a Tonengo di Mazzé, nella chiesa parrocchiale di San Francesco. Sarà l'organista biellese Mario Duella, alla consolle dell'organo Carlo Vegezzi - Bossi del 1891, ad eseguire un programma che comprende brani di William Faulkes (Polonaise in mi minore), Marco Enrico Bossi (Ave Maria op. 104 n. 2 e Scherzo in sol minore op. 49 n. 2), Sigfried Karg - Elert (Quattro improvvisazioni corali: "Freue dich, o meine Seele", "Gott des Himmels und der Erden", "O durchbrucher aller Bande", "Nun danket alle Gott"), Alexandre Guilmant (Verset op. 19 n. 5 e Deuxième Méditation op.10 n.2), Louis James Alfred Lefebure - Wely (Sortie in Si bemolle maggiore e Pastorale) e Ferdinand de la Tombelle (Toccata op. 23 n. 3). Ingresso, come di consueto, libero e gratuito. (ep)

## SULLE STRADE PROVINCIALI

### Interruzioni

<b>Ex S.S. 11 Padana Superiore</b>	Bretella di raccordo con S.P. 87 di Bosconero (una corsia per senso di marcia)		Fino al 30-04-04	Realizzazione nuovo svincolo di Chivasso Ovest tra gli svincoli d'ingresso all'autostr. To-Mi (entrambre le direzioni)
<b>S.P. 33 della Val Grande</b>	Ceres	km 0 + 000/ km 0 + 250	Fino al 04-11	Lavori per i muri del rilevato ferroviario e del sottopasso
<b>S.P. 39 di Rivarossa</b>		km 0 + 900/ km 1 + 400	Dal 20-10-03 al 31-05-04	Opere interferenti con la linea Alta Velocità To-Mi
<b>S.P. 69 di Quincinetto</b>	Salerano Canavese	km 1 + 250/ km 1 + 310	Fino a fine lavori	Realizzazione nuovo tracciato nell'abitato di Salerano
<b>S.P. 90 di Rondissone</b>		km 5 + 600/ km 5 + 950	Fino al 15-11	Lavori Alta Velocità Torino-Milano
<b>S.P. 139 di Villafranca</b>	Airasca	km 9 + 000/km 9 + 300	Dalle ore 7,00 del 6-10 alle ore 24,00 del 24-10	Realizzazione del canale di scarico del depuratore comunale di Airasca e per veicoli di massa superiore a 3,5 tonnellate km 6+600/km 9+300
<b>S.P. 142 di Piobesi</b>	Candiolo	km 4 + 500/ km 5 + 500	Fino al 22-10	Costruzione di rotatoria
<b>S.P. 170 di Massello</b>		km 0/km 5	Fino a nuovo ordine	Messa in sicurezza dei luoghi in seguito a incendio
<b>S.P. 172 del Colle delle Finestre</b>	Susa e Meana	km 3/km 5	Fino al 30-10	Lavori pavimentazione stradale
<b>S.P. 173 del Colle dell'Assietta</b>		km 26 + 500/km 33	Fino al 18-10 (escluso festivi e prefestivi)	Lavori pavimentazione stradale
<b>S.P. 177 di Valdellatorre</b>	Alpignano	km 3 + 300/ km 4 + 030	Fino al 28-02-2004	Rifacimento fognatura
<b>S.P. 184</b>	Trana, Reano e Villarbasse	km 0 + 100/ km 0 + 300, km 3 km 5 + 300, km 5 + 300/ km 5 + 800	Fino al 30-10	Lavori pavimentazione stradale
<b>S.P. 185</b>	Buttiglieria Alta	km 4 + 700/ km 4 + 960	Fino al 30-10	Lavori pavimentazione stradale
<b>S.P. 188</b>		km 0/km 0 + 800	Fino al 30-10	Lavori pavimentazione
<b>S.P. 188</b>	Valgioie e Avigliana	km 4 + 500/ km 5, km 10 + 200/ km 10 + 600	Fino al 30-10	Lavori pavimentazione
<b>S.P. 192</b>	Coazze	km 3 + 500/km 5 km 2 + 500/km 3 + 200, km 0 + 800/km 1 + 100	Fino al 30-10	Lavori pavimentazione stradale
<b>S.P. 197</b>	Avigliana e Rubiana	km 0/km 1, km 13 + 100/ km 15 + 350	Fino al 30-10	Lavori pavimentazione stradale
<b>S.P. 203 di Borgone</b>	Susa	km 9 + 030/ km 9 + 770	Fino a fine lavori	Riquilificazione arredo urbano del centro storico
<b>S.P. 207</b>	Susa e Mattie	km 1 + 900/ km 3 + 900 km 8/km 9	Fino al 30-10	Lavori pavimentazione stradale
<b>S.P. 214</b>	Sauze d'Oulx	km 3 + 200/ km 3 + 700	Fino al 30-10	Lavori pavimentazione stradale
<b>S.P. 215</b>	Cesana	km 0 + 900/ km 1 + 100, km 2/ km 2 + 100	Fino al 30-10	Lavori pavimentazione stradale
<b>S.P. 216</b>	Cesana e Sauze di Cesana	km 2 + 500/km 3, km 5/km 5 + 200, km 6 + 900/km 7	Fino al 30-10	Lavori pavimentazione stradale
<b>S.P. 256</b>	Salbertrand	km 2 + 200/ km 4	Fino al 30-10	Lavori pavimentazione stradale

## Sensi unici alternati

<b>Ex S.S. 20 del Colle di Tenda</b>	Carignano	km 10 + 500/ km 10 + 550	Fino al 12-12	Lavori riqualificazione urbana
<b>Ex S.S. 23 del Sestriere</b>		km 85 + 050/ km 85 + 350/ km 86 + 500 km 86 + 750/km 86 + 800 km 87 + 100/km 102	Fino al 30-11	Ricostruzione del corpo stradale
<b>Ex S.S. 23 del Sestriere</b>		km 70 + 475/ km 89	Fino al 30-11	Posa cavi a fibre ottiche
<b>Ex S.S. 589 dei Laghi di Avigliana</b>	Bruino	km 11 + 050/ km 11 + 250	Fino al 29-11	Costruzione marciapiede
<b>Ex S.S. 590 della Val Cerrina</b>		km 10 + 100/ km 10 + 400	Fino al 31-10	Realizzazione di rotonda
<b>S.P. 1 delle Valli di Lanzo</b>	Ala di Stura	km 53 + 750/ km 53 + 900	Fino al 6-11	Ricostruzione del corpo stradale
<b>S.P. 39 di Rivarossa</b>	Front	km 16 + 500/ km 16 + 600	Fino al 13-11	Realizzazione sottopasso pedonale
<b>S.P. 46 del Viotto</b>	Castagnole Piemonte	km 23 + 100/ km 23 + 300	Fino al 23-01-2004	Riqualificazione piazza Vittorio Emanuele II e valorizz. percorsi pedonali
<b>S.P. 83 di Bruino</b>	Bruino	km 3 + 266/ km 3 + 462	Fino al 30-10	Realizzazione pista ciclabile area verde
<b>S.P. 125 di Revigliasco</b>	Trofarello	km 7 + 745/ km 7 + 998/ km 8 + 143	Fino al 23-10	Lavori per costruzione attraversamenti pedonali
<b>S.P. 215 del Sestriere</b>		km 8 + 900/ km 10 + 500	Fino al 14-11	Posa tubazioni
<b>S.P. 216 del Mezelet</b>		km 4 + 450/ km 4 + 650	Fino al 24-10	Sistemazione acquedotto ed allacciamenti

# botta e risposta

17 ottobre 2003



*Gianluca Vignale,  
capogruppo di AN*

## **AN PROPONE IL CORPO DI POLIZIA PROVINCIALE**

Il gruppo consiliare di Alleanza Nazionale ha tenuto una conferenza stampa, mercoledì scorso 15 ottobre, per presentare una proposta di deliberazione consiliare per l'istituzione del Corpo di Polizia provinciale. Il capo gruppo Gian Luca Vignale, facendo riferimento ad una deliberazione della Giunta provinciale che istituisce la Polizia Amministrativa, con l'utilizzazione degli autisti già attualmente in servizio, ha sottolineato come, a giudizio di An, questa operazione non verrebbe pienamente incontro alle esigenze dei cittadini e dei numerosi comuni che si trovano sul territorio provinciale. La consigliera Barbara Bonino ha dichiarato di aver effettuato un'indagine sulle province italiane dalla quale è emerso che molte, anche di colore politico diverso, come Alessandria, si siano dotate di un vero e proprio Corpo di Polizia Provinciale. Il consigliere Pino Iannò ha inoltre affermato che, con adeguata preparazione ed addestramento, molti agenti provinciali, già utilizzati per altri compiti di controllo, potrebbero, utilmente, divenire membri del Corpo di Polizia. A conclusione, i consiglieri di An hanno comunicato che invieranno a tutti i sindaci della Provincia copia della loro proposta di deliberazione e copia di quella adottata dalla Giunta per sapere dai diretti interessati quale tra le due riveli il maggiore interesse. (ep)



*L'assessore Alessandra Speranza*

## **L'ASSESSORE SPERANZA REPLICA AD AN**

In relazione alle posizioni espresse dal gruppo consiliare di AN in tema di polizia locale, l'assessore all'Organizzazione Alessandra Speranza ha dichiarato: "È evidente che questa Giunta ha un'idea della polizia locale diversa da quella dei consiglieri di AN. Noi pensiamo che ci siano sin troppe forze di polizia con compiti generali, loro hanno un'altra posizione. Noi non riteniamo che ci sia bisogno di costituire un ennesimo corpo di uomini dotati di cinturone e pistola: AN ha una visione politica alternativa e, legittimamente, la esprime." "La delibera che abbiamo approvato - ha aggiunto Speranza - è una delibera quadro, che ci permetterà di individuare numeri e persone sulla base delle esigenze reali: la legge ci autorizza a esercitare funzioni di polizia amministrativa in tutte le materie trasferite e la questione è assai più complessa di quanto non sembri." "Quanto agli autisti della Provincia di Torino - ha spiegato l'assessore - diventando operatori di polizia locale non soltanto saranno maggiormente garantiti, ma, dopo una formazione adeguata, saranno in grado di svolgere i loro compiti con più sicurezza e professionalità." (ec)

## **I LAVORI DEL CONSIGLIO PROVINCIALE**

### **Seduta del 14 ottobre**

Cava in località Zucchea

Puzza di polli a Chieri

Area Filadelfia

Chiusura della SS 20

Diritto di informazione

Limitazione del traffico

Black Out

Regolamento lavori pubblici

## **COMMISSIONI CONSILIARI**

Pretrattamento dei rifiuti

La Chind in I commissione

Tangenziale est

Varianti di Rivarossa e Sangano

## I LAVORI DEL CONSIGLIO PROVINCIALE

### Seduta del 14 ottobre

#### CAVA IN LOCALITÀ ZUCCHEA

Un'interpellanza firmata dai consiglieri della Lega Nord ha sollevato il problema di una cava per il prelievo di materiali, prevista in località Zucchea di Villafranca. Tale opera comporterebbe gravi rischi idrogeologici, paventati soprattutto dal limitrofo comune di Vigone, di cui era presente una nutrita rappresentanza. L'assessore competente, Elena Ferro, ha chiarito che la Conferenza dei Servizi, convocata dalla Provincia che ne ha l'autorità, non ha ancora espresso un parere ufficiale vista la complessità e, in alcuni casi, l'inconsistenza della documentazione. La legge regionale mantiene in capo al comune il potere di emanare l'autorizzazione; ma questo "progetto imponente - ha proseguito l'assessore - è soggetto a valutazione d'impatto ambientale e permangono molte perplessità che sono state attentamente considerate". Ferro ha quindi annunciato che nell'ambito della II Commissione Ambiente, guidata da Levio Bottazzi (DS), si sta lavorando ad un progetto che dovrebbe favorire l'elaborazione del primo Piano Cave della Provincia di Torino. Nel dibattito apertosi sono intervenuti i consiglieri Bertone (Margherita), Goia (DS), Vallero (RC), Bruno (FI) e Bottazzi (DS).



*Francesco Goia,  
DS intervenuto al dibattito*

#### PUZZA DI POLLI A CHIARI

Sempre l'assessore Ferro ha risposto ad un'interrogazione del consigliere Cerchio (FI), che poneva il problema di un allevamento di polli responsabile, da un decennio, di graveolenti emanazioni in alcune zone di Chieri. L'assessore ha ricordato come la Provincia non abbia diretta competenza sull'esercizio dell'attività, soggetta ad autorizzazione comunale, ma solo sugli scarichi e le emissioni in atmosfera. "Ci siamo però attivati - ha aggiunto infine - presso Comune, Arpa e ASL; alla Provincia sarà possibile intervenire direttamente quando sarà rilasciata da un unico ente la prevista autorizzazione ambientale integrata".

#### AREA FILADELFIA

I consiglieri del gruppo di Alleanza Nazionale hanno presentato un

---

quesito a risposta immediata all'assessore Rivalta, concernente la variante del Piano Regolatore del Comune di Torino che riguarda l'area dell'ex stadio Filadelfia, e per la quale è previsto un parere della Provincia. L'assessore ha chiarito che sulla prima delibera del Comune, parziale, la Provincia aveva espresso parecchie perplessità, criticando sostanzialmente la mancanza di concretezza nell'esercizio di tutela sul Filadelfia. Sulla base di queste osservazioni il Comune di Torino ha revocato la delibera e ne ha presentata una del tutto nuova che introduce un minimo di indicazione planimetrica su ciò che si vuole fare dell'area. "Non abbiamo replicato con altre osservazioni - ha concluso Rivalta - perché ci sembrò raccolto lo spirito di quelle che facemmo".

## **CHIUSURA DELLA SS 20**

Un'interrogazione esposta dai consiglieri della Lega Nord verteva sulla chiusura del tratto Carignano-Carmagnola sulla SS 20, disposta a metà giugno dal sindaco di Carmagnola per lavori della prevista durata di quattro mesi e sul sovraccarico di traffico venuto conseguentemente a gravare sul tratto Carignano-Villastellone. Gli interroganti desideravano conoscere se fossero stati interessati gli uffici provinciali prima dell'emissione dell'ordinanza del Sindaco. L'assessore Ponzetti ha risposto riepilogando la cronistoria della vicenda, sottolineando le competenze comunali e le scarse possibilità d'intervento della Provincia, che si è trovata davanti l'ordinanza del Sindaco. "Con la Prefettura di Torino - ha concluso l'assessore - stiamo cercando di trovare una soluzione".

## **DIRITTO DI INFORMAZIONE**

I consiglieri di AN, appellandosi al diritto di informazione, hanno presentato due interpellanze riguardanti erogazioni di finanziamenti previsti da altrettante delibere della giunta riguardanti l'una, l'accordo con il Primo liceo artistico e l'associazione sportiva Kappadue per l'utilizzo degli impianti sportivi presso il liceo, e l'altra l'agenzia turistica locale del Canavese e Valli di Lanzo. L'assessore competente, Silvana Accossato, ha fornito tutti i chiarimenti richiesti.

## **LIMITAZIONE DEL TRAFFICO**

L'assessore Elena Ferro ha ricordato come, in seguito alla legge 46 della Regione che attribuisce alla Provincia l'emanazione del piano di disinquinamento dell'area metropolitana, la giunta abbia recentemente approvato il provvedimento che lo contiene. "Dobbiamo entro il 2005 diminuire in modo strutturale gli inquinanti atmosferici - ha argomentato l'assessore - la Provincia, il Comune e la Regione hanno convenuto che la scelta strategicamente più opportuna è quella del metano, visto che l'idrogeno è ancora una soluzione distante." Ferro ha quindi comunicato, in base al regolamen-

OGGI  
S  
M  
O  
G

to, la tabella relativa alla limitazione del traffico per i veicoli non ecologici, in vigore dal 21 ottobre 2003 fino al marzo 2004: il mercoledì e il giovedì il divieto varrà dalle 12 alle 18 per i veicoli commerciali con eccezione per ambulanti ed autotrasportatori, per i quali l'orario sarà dalle 10 alle 13,30 e dalle 16 alle 18,30. Sull'argomento è intervenuto il consigliere Tognoli (AN).

## BLACK OUT

L'assessore Giuseppe Gamba ha riassunto le cause del black out di fine settembre, sottolineando che senza opportune regole e sufficienti controlli, la liberalizzazione e privatizzazione del mercato rischia di produrre questi rischi e i conseguenti danni. "La risposta - ha affermato l'assessore - è che se vogliamo lavorare per una minore dipendenza dall'estero e per una maggior sicurezza è necessario sostenere lo sviluppo delle fonti rinnovabili. Dire che bisogna sostituire la dipendenza dall'estero con nuove centrali significa in realtà consegnarsi alla dipendenza totale dalle importazioni: quindi altro gas, altro petrolio". Sull'argomento si sono espressi i consiglieri Bottazzi (DS), Depaoli (Margherita), Vallero (RC).



*Sergio Vallero, capogruppo RC intervenuto al dibattito*

## REGOLAMENTO LAVORI PUBBLICI

È stata approvata a maggioranza la delibera che prevede un'integrazione al regolamento per la disciplina dei procedimenti amministrativi riguardanti il programma triennale e l'elenco annuale dei lavori pubblici. (vr)

## COMMISSIONI CONSILIARI

### PRETRATTAMENTO DEI RIFIUTI

Questa settimana la II Commissione consiliare permanente, presieduta dal diessino Levio Bottazzi, ha affrontato il problema del pretrattamento dei rifiuti. Facendo riferimento ad una mozione del Consiglio Provinciale, approvata il 15 aprile, il presidente Bottazzi ha ricordato come, tra le condizioni richieste per la prosecuzione

---

delle attività della discarica di via Germagnano a Torino, vi fosse la necessità di un impianto per il trattamento preventivo. La stessa Commissione, peraltro, ha visitato gli impianti di "presso-estrazione" nell'Alessandrino e di "bio-essiccazione" alla Eco Deco. Su questa delicata materia la II Commissione sentirà la prossima settimana il presidente della TRM, Zandonati. (ep)

## **LA CHIND IN I COMMISSIONE**

La I Commissione consiliare permanente, presieduta da Vincenzo Galati, ha affrontato nella seduta di lunedì 13 ottobre la proposta di modifica dell'art. 4 dello Statuto della Chind S.p.A. - Chivasso Industria che amplia le competenze anche alla creazione e alla gestione di attività alberghiere, ricettive e di ristorazione. La relazione in merito è stata tenuta dall'assessore Antonio Buzzigoli. Nel corso del dibattito, alcuni commissari, Muzio e Bottazzi (Ds), hanno ritenuto, però, di non portare il provvedimento immediatamente in aula poiché hanno reputato necessario un ulteriore approfondimento ed un passaggio anche in II Commissione. (ep)

## **TANGENZIALE EST**

La IV Commissione consiliare, guidata dal vice presidente Paolo Ferrero (Forza Italia) ha affrontato il problema della grande viabilità con particolare riferimento al completamento, ad est, della tangenziale di Torino. Dagli interventi dei commissari è emersa, a chiare lettere, la necessità di realizzazione dell'opera per la quale sarebbero disponibili i fondi di investitori privati. In questo modo si sgraverebbero centri come Chieri e la collina torinese, Moncalieri ma anche gli svincoli di Bruere, Rivoli, Corso Allamano che verrebbero non più impegnati dagli automobilisti diretti verso Piacenza e Savona, provenienti dalla Valle di Aosta e da Milano.(ep)

## **VARIANTI DI RIVAROSSA E SANGANO**

La V Commissione consiliare, presieduta da Pier Giorgio Bertone (Margherita), ha ascoltato, nella seduta di questa settimana, l'assessore Luigi Rivalta il quale ha illustrato le varianti strutturali dei comuni di Sangano e Rivarossa. (ep)

DO  
LA  
GI  
S  
M  
O  
E



# questa settimana

17 ottobre 2003

## Manda il tuo video

Provincia di Torino, Università di Torino DAMS, Videogruppo e Zenit Arti Audiovisive creano uno spazio in televisione e sul WEB aperto a cittadini, gruppi e associazioni che intendano raccontare con le immagini le loro storie e quelle della loro città. Da ottobre, sull'emittente Videogruppo e sul sito internet, sarà trasmesso ogni giorno VideoAperto: mezz'ora di televisione realizzata dagli spettatori, chiamati a collaborare direttamente. Fondamentale è la partecipazione del pubblico, invitato a impugnare la telecamera per dare il proprio contributo con la produzione di materiale audiovisivo. Gli spettatori potranno realizzare dei filmati raccontando vicende ed esperienze. I lavori che saranno esaminati dalla redazione e, dopo una selezione, inseriti nel palinsesto di VideoAperto, dovranno essere inviati a **VideoAperto - Provincia di Torino, via Gaudenzio Ferrari, 1 - 10124 Torino** - Per informazioni: tel. 011861362.

## www.provincia.torino.it

Tutte le informazioni in tempo reale su OggiInProvincia la nuova agenzia di informazione on line della Provincia di Torino. Il prodotto Map (MediaAgencyProvincia) si inserisce nell'area, recentemente rinnovata, dedicata ai servizi per gli operatori dell'informazione e per i cittadini ed è collocato nella parte inferiore del portale [www.provincia.torino.it](http://www.provincia.torino.it).

## "Atuttocampo - Newsletter Agricoltura e Montagna"

Continua la pubblicazione della nuova "Atuttocampo - Newsletter Agricoltura e Montagna" con le novità in merito ai progetti e alle iniziative promozionali nonché precisazioni su scadenze ed eventuali possibilità di finanziamento in favore dell'agricoltura, della montagna e dello sviluppo rurale in genere. La Newsletter si può ricevere direttamente nella propria casella di posta elettronica. Tutti i dettagli all'indirizzo internet <http://www.provincia.torino.it/agromontano/agricoltura/index.htm>

## Salute

Sul web si parla di salute. E Salute è proprio il titolo della sezione accessibile dal Portale. La Provincia promuove politiche ed iniziative sul miglioramento della qualità della vita e soprattutto per ampliare l'informazione a tutta la popolazione del territorio. Da qui la necessità di dedicare uno spazio del sito all'argomento. In particolare le sezioni interne contengono una ricca documentazione sull'epidemiologia dell'Aids, i consigli sulla prevenzione dei rischi domestici, il Progetto ipertensione e un'indagine sullo stato di salute in provincia. Per saperne di più <http://www.provincia.torino.it/salute.htm>

**MediaAgencyProvincia** di Torino  
via Maria Vittoria, 12 - 10123 Torino  
tel. 011.8612204 - fax 011.8142907  
e-mail: [stampa@provincia.torino.it](mailto:stampa@provincia.torino.it)  
[www.provincia.torino.it](http://www.provincia.torino.it)

Chiuso in redazione alle ore 14,00 di giovedì 16 ottobre  
Stampato presso: Ideal Comunicazione - Torino



**MediaAgencyProvincia** di Torino

Fumi? Vai dal tuo medico  
Bella scoperta il Risorgimento  
Inserito: speciale alluvione



*Alessandro Porta - Incontro ravvicinato con un Bruco*